

Mingzhu mingyi
“名著名译”丛书

Leonardo da Vinci

达·芬奇 哲思故事集

品读大师作品，享受智慧童年

【意】达·芬奇 著 韦苇 译

湖北长江出版集团



湖北少年儿童出版社
HUBEI CHILDREN'S PRESS



Leonardo da Vinci

达·芬奇哲思故事集

【意】达·芬奇 著 韦苇 译



鄂新登字 04 号

图书在版编目 (C I P) 数据

达·芬奇哲思故事集 / (意)达·芬奇著;韦苇译. —武汉:湖北少年儿童出版社,2011.5

(名著名译)

ISBN 978-7-5353-5801-1

I. ①达… II. ①达…②韦… III. ①故事—作品集—意大利—中世纪 IV. ①I546.43

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 058126 号

书 名	达·芬奇哲思故事集		
©	(意)达·芬奇 著 韦苇 译		
出版发行	湖北少年儿童出版社	业务电话	(027)87679199 (027)87679179
网 址	http://www.hbcp.com.cn	电子邮件	hbcp@vip.sina.com
承 印 厂	湖北少年儿童出版印务有限公司		
经 销	新华书店湖北发行所		
印 数	1—10 000	印张	7.5
印 次	2011 年 5 月第 1 版,2011 年 5 月第 1 次印刷		
规 格	680 毫米×980 毫米	开本	16 开
书 号	ISBN 978-7-5353-5801-1	定价	12.80 元

本书如有印装质量问题 可向承印厂调换

这么早，达·芬奇就为人类建立了高高的文学里程碑

到过意大利，到过法国，你自然会知道达·芬奇，知道他是一位用油彩作画的伟大画家。没有到过这两个国家，你一直生活在中国，你也知道达·芬奇是世界上第一个用油彩创造了绘画艺术高峰的画家。你不会没有看过《蒙娜·丽莎》，那么你就欣赏过达·芬奇的画作，知道达·芬奇的绘画艺术成就了。

达·芬奇的人生有多么丰富，要去开掘你才会有些许了解。我们不一定要专门去做开掘达·芬奇的研究工作，我们只要去读些描述达·芬奇极富创造力的人生的书，我们也容易知道达·芬奇为人类留下的精神遗产，不止是艺术方面的，还有科学和科技方面的。顺着科学历史和科技历史上溯到源头，人们会忽然惊讶地发现，达·芬奇也是最早为人类生活走向现代而迈出科学第一步的人之一。

达·芬奇是开掘不尽的。最近，也就是伟大画家去世近 500 年后，法国人才欣喜地从他的一幅名画背后发现了一幅画像的碳笔草稿。

达·芬奇那些童话寓言故事的发现，同这幅画像草稿的发现有些相像。在此之前，没有人能认识到达·芬奇竟还是人类最早的文学高峰的缔造者。这些童话寓言故事的发现是很值得庆幸的。因为，400 多年，已经经历过多少个朝代了呀，已经经历多少次兵荒马乱了呀，还有各种各样的天灾，还有很多难以避免的火灾，这位天才作家的手稿竟被完好地保存了下来！20 世纪

后半期，达·芬奇的研究者们把他散落在世界各地的珍贵手稿收集到了一起，计有 7000 余页，上面都写满了字，笔画纤细而紧凑。这些手稿大多是艺术大师的札记，它们记录着达·芬奇勤勉的思考和敏锐的探索。这些札记他生前不轻易示人，因此几乎也没有人知道他竟还是一位天才的作家。他采用的是一种特殊的书写符号，从右边往左边写，要用放大镜左右颠倒过来读，才能勉强读懂。本书中的童话寓言故事就是从达·芬奇密码一般的文字中破译出来的。难怪，我们到他去世后 400 多年才知道他不仅是为人类的绘画艺术创建了高峰的大智者，同时也是一位早早就用童话寓言故事艺术向我们传递了人类生存智慧的大善者。这样的大智大善者所建立的文学里程碑，今天要超越也仍然是困难的。

达·芬奇的学生乔·瓦萨里在他描述自己导师的传记中写道：“上天往往像降雨一样赐给某些人以卓绝的禀赋，有时甚至以一种神奇奥妙的方式把多方面的才艺汇集在一个人身上：美貌、风度、才能，这个人都应有尽有，不论从事何种工作，别人都望尘莫及。”这个人就是天纵奇才雷奥纳多·达·芬奇，连他的名字都带有神奇色彩。他像一片膏腴肥沃的土地，既能生长果木和参天大树，也能生长豆麦菽黍和珍卉异花。这一本童话寓言故事集在思想上和艺术上都具有沉甸甸的精神分量，因为它是达·芬奇闪烁着睿智之光的一朵天授奇葩。

我们来好好地读它们。我们来好好地珍爱它们。

韦苇

Contents

目录

毛毛虫做了个小茧屋 ...	1	冰上的驴子	34
金翅鸟	3	老鹰的遗嘱	35
发自内心的热情	5	跳蚤和羊皮	37
雄鹰和金翅鸟	7	狮子和公鸡	39
深山里的云雀	9	蝴蝶和火焰	41
鹈鹕和死神	11	果园里的雪松	43
火凤凰	13	石头和道路	45
通体发光的鸟	15	天 鹅	47
老鹰和野鸭	16	小猴和小鸟	49
鹤 鸟	17	鹰和猫头鹰	50
蝮蛇和夜莺	19	口渴的驴子	52
报恩的戴胜鸟	20	轻狂的小溪	54
小熊和蜜蜂	22	出走的刮脸刀	55
纸和墨水	24	发蓝的火焰	58
舌头和牙齿	25	升天的水	60
锁孔里的蜘蛛	27	爬树藤	61
百合花	28	月亮和牡蛎	62
蚂蚁和麦粒	30	猫头鹰说公道	63
牡蛎和老鼠	32	老梨树没有死	65

Contents

目录

蜘蛛和熊蜂	66	骆驼和主人	95
栗子树和无花果树	67	魔怪的传说	97
葡萄藤和老树	69	毒蜘蛛	99
白杨树和葡萄藤	71	饥肠辘辘的狼	100
工蜂和雄蜂	73	鸡笼子里发生的事情	101
旋花和蜥蜴	74	狐狸和喜鹊	103
围墙背后的核桃树	76	蛇妖和荒漠	105
结满果实的桃树	78	不怕火的蝾螈	107
雄狮的吼叫声	80	外乡人	109
蜘蛛和雨燕	81	痛苦万分的脸	111
榛子树和榆树	82	懒虫和太阳	112
白 鼬	84	鸽子大一只母鸡	113
稠李和斑鸠	86	磨房主和驴子	115
躲在巨石旁的螃蟹	88	百倍的报偿	116
蜘蛛和葡萄	90		
蝙蝠和燕子	91		
鹰的宽阔胸怀	92		
狮子和羊羔	93		
白鹇和兔子	94		



毛毛虫做了个小茧屋

有一条毛毛虫，它一缩一伸，一伸一缩，终于爬上了一片树叶。从这里，它能观望到四周昆虫们的活动。它好奇地看着它们唱呀，跳呀，跑呀，飞呀，一个比一个来劲。它的旁边，一切生命都顽强地表现出它们的活力。就它，可怜巴巴的，没有一副脆亮的歌喉，天生不会跑、不会飞。它只能蠕蠕爬动，连这样一点点往前挪移都深感不易。

当毛毛虫艰难地从一片叶子爬到另一片叶子上时，它觉得自己似乎走完了茫茫征程，周游了整个世界。

它过得虽然这样难，却从来不抱怨自己命运不好，也从不嫉妒那些活蹦乱跳的昆虫。它知道，昆虫各有不同，要做的事也各有不同。它呢，它是一条毛毛虫，当务之急是学会吐出细细亮亮的柔丝，好用这些细丝编织起一幢坚坚实实的小茧屋来。

毛毛虫没有时间东思西想，它得下劲儿干，在有限的时间里把自己从头到脚严严实实地包裹在一个温温暖暖的茧屋里。

“那么我接着该做什么呢？”它在与世界隔绝的全封闭的小茧屋里自问道。

“该做的事会一件一件来的！”它仿佛听到有人在回答它，“耐着点儿性子吧，马上就会知道下一步该怎么做的！”



终于，它熬到了这样的时侯。

它清醒过来，发现它自己已经不再是从前那条行动笨拙的毛毛虫。它灵活地从小茧屋里爬出来，摆脱了那个狭小的天地，此时，它惊喜地看到自己已经长出了一对轻便的翅膀，五色斑斓，鲜丽可爱。它快活地扇了扇，嗨，这身子简直像羽毛一般轻盈。

它于是翩翩然，从这片叶子上飞起，在那片叶子上落下，飘飘逸逸，融入了蔚蓝色的雾霭之中。



金翅鸟

金翅鸟叼着一条虫子，飞回自己的窝，可是窝里却不见了自己的小鸟。一定是它出外找食的时候，什么坏心人把它的孩子给掏走了。

金翅鸟嘶声叫着哭着号着，四处寻找它失踪的小鸟。

整座森林都回响着它凄厉而又揪心的呼唤，然而茫茫密林里哪儿也听不到哪怕一点点回音。

不幸的父亲第二天早上碰到苍头燕。苍头燕说昨天在一个农人家见过小金翅鸟。

金翅鸟听苍头燕这么一说，喜不自胜，憋足劲儿一气飞到村子里，很快找到好心的苍头燕所指的那一家。

金翅鸟停落在屋檐外挑的地方，四面八方望了个遍，可压根儿就没见什么小鸟。它又往下飞到了谷场上，可谷场上连个鸟影儿都不见。这时，可怜的父亲一抬头，却看见了一只鸟笼，里头蹲着被农人抓去的小金翅鸟。金翅鸟子弹似的猛冲过去。

小金翅鸟们也认出了父亲，不由得叽叽喳喳诉说起来，希望父亲快快把它们从笼子里解救出去。金翅鸟爸爸又是用爪又是用喙，豁上命撕扯鸟笼的铁丝。但它作尽了各种努力，都没有一点效果。最后，它一声惨叫，然后飞开了。

被哀伤打击得失去理智的金翅鸟，第二天又飞回到鸟笼边。它久久地看着自己苦命的孩子们，它的目光带着为父者的浓情和温柔，看着，看着……然后往每只小鸟张开的嘴巴里轻轻啄了一下。

父亲嘴里衔来的是一根毒草，几只小鸟一下伸直了脚爪……

“与其永远为失去自由而恼恨，还不如死了的好。”不受屈辱的金翅鸟伤心地说完这句话，飞回森林里去了。



发自内心的热情

年轻的鸵鸟夫妇格外苦恼。它们每次孵蛋，都会因为自己的身体太重，一蹲下就将身下的蛋压破了。

一次又一次的失败，使它们觉得自己不可指望了，于是就去找住在沙漠那边的一位曾经孵出过小鸵鸟的鸵鸟妈妈，向这位聪明的长者请教经验和方法。

它们夜以继日地赶路，跑啊跑啊，终于到了那位鸵鸟妈妈的住地。

“求你帮助我们！”它们说话的语气和态度都十分诚恳，“你让我们开开窍，教教我们，我们可是苦恼透了，这小鸵鸟该怎么孵才孵得出来呀？我们左孵右孵，可就总是孵不出一个后代来呀。”

既有头脑又有经验的鸵鸟妈妈，聚精会神地听了它们的苦恼，回答说：

“这事不易哩。除了愿望和努力，这中间还得有别的东西。”

“那是什么东西？”两只年轻鸵鸟异口同声地追问，“我们拿去照办就是！”

“你们既然真心实意要学，那么你们听好了，要留神往心里听！这中间最最重要的东西，是要有发自内心的热情。你



们要怀着满心满胸的爱去孵你们的蛋，时时刻刻，你们要像爱护天下第一值得珍爱的宝物那样爱护它，只有你们从心胸中散发出来的热情，才能往蛋里注入生命。”

希望和信心极大地鼓舞着年轻的鸵鸟们，它们很快动身回家了。

年轻的鸵鸟把要孵的蛋小心地抱在身躯下，满含亲情和饱蕴温柔的眼睛，一眨不眨地注视正孵着的蛋。这样过了许多日子，年轻的鸵鸟夫妇连日连夜全身心地投入，累得站都站不稳了。还好，他们执着的信念、深情的爱、长时间的忍耐、持久的努力，终于得到了报偿。

一天，它们看到蛋壳里有什么拱动了一下，轻轻的“咔啦”一声，蛋壳开裂了，从破裂处探出来一个毛茸茸的小脑袋。



雄鹰和金翅鸟

雄鹰出猎归来，到家一看，吃惊不小：两只小金翅鸟竟跟它的几只没长毛的幼鹰身子紧挨着，挤在自己的窝里。

这时，雄鹰的心境正不好，原因是终日阴雨迷蒙，狩猎很是不顺心，唉，就只碰见一个死物。而人所共知，这雄鹰是宁愿饿死也不吃腐肉的。

眼瞅着两个不请自来的小客人，它就想把今日的不快都发泄到它们头上，三下两下把它们撕成碎块。

但是它及时打消了这个念头。纵然在火头上，雄鹰的火气也不能撒到两个弱者，两个没有一点自卫能力的小不点儿身上啊，这是不合雄鹰性格的。

“你们从哪儿跑到这儿来的？”鸟巢主人厉声问道。

“雨总不停，我们在森林里迷路了。”一只小金翅鸟吱吱地说，声音轻得勉强能听清。

猛禽的腹腔里，饥火正剧烈地折磨着雄鹰，它投射在小家伙身上的目光满含暴怒。

两只小金翅鸟瑟瑟颤抖，相互挤在一起，没敢出一口气，没敢轻轻地吱叫一声。

两只小金翅鸟倒是长得肥肥胖胖，然而它们是这样的无助，这样的可怜，以至于高傲的雄鹰都没有足够的力量去扑啄

它们。

雄鹰闭上眼睛，把头扭开，免得再受血腥的诱惑。

“你们走吧！”猛禽依旧别开头，大声喊道，“别让我再在这里见到你们！”

那对金翅鸟于是箭一样飞开了。

雄鹰转过身来对自己的小鹰说：

“咱们生来就是捕捉大野物的。咱们宁可饿死，也不许撕食无辜的小鸟充饥！”



深山里的云雀

在僻远的山乡，一位老人在那里独居。他喜欢在这远离闹市的地方宁静地生活。他与一只云雀朝夕为伴。

有一天，从城堡里来了城堡主人的两位侍从。他们说，他们翻山越岭来到这里，是要请老人到城堡去，给他们重病缠身的主人看病，因为四方名医都已经被请到城堡里来诊治，却都束手无策。现在城堡主人的病情正在加重。

从两位来人的目光中，老人读出了他们对他的急切期待。

老人上路了。

他的好友——他的云雀，同他形影相随。

他们很快来到了那座城堡。

病榻前围满了远近闻名的医生。他们低声细语着，不时绝望地摇摇头。

“不行了，回天乏术了！”一位名医叹息说。

老人和他带翅膀的朋友站在城堡门口，他示意云雀进去。

云雀在天花板下飞了几圈，然后停落在窗台上，目不转睛地凝视着病人。

老人从云雀的神态上参悟出了什么。他用肯定的语气说：

“病人能好起来！”

“哪里来的乡巴佬，敢在名医如云的场所胡乱插嘴！”那

位最有名的医生满面怒容地吼叫起来。

可是话音刚落，本来以为无望的病人却微微睁开了眼睛。看见窗台上的云雀，病人的唇边泛起了笑意。病人的脸色一点点红润起来，显见恢复了些精神。这使在场的人无不感到惊讶，而且更神的是，城堡的主人竟说出了一句话：

“我觉得好些了！”

才过几天，病人就恢复了健康。

这位城堡主人亲自到老人居住的山寨来，感谢老人救活了他，给了他第二次生命。

“不用谢我。”老人说，“是云雀，是这只小小的鸟儿医好了你的病。云雀对疾病是很敏感的。小鸟站在病人面前，要是它扭开头，不愿意正视病人，说明病人确实是没救了；而如果它坦然地用真诚的目光注视着病人，那么就说明，病人是不难康复的。纯善的云雀用它关切的目光治好了你的病。”

在我们的生活中，纯善就像敏感的云雀，它憎恶人世间的虚伪、丑陋、愚蠢和邪恶，它总是与诚实、真挚、怜爱和高尚的品格同行。

小鸟在绿荫中结巢，善良在具有同情心的人心里栖息。

真诚的爱能在人们不幸的时候显示它的威力，就像夜越黑，火光就越能显示它的光亮。